

## 1. Prime letare al Istat

---

par furlan

Pr.ât dr. Enrico Giovannini  
Presidente dal ISTAT  
Sede centrâl, v. Cesare Balbo 16  
00184 ROME

Pr.ât dr. Walter Tosolini  
Sindic dal Comun di Nimis  
Municipi di Nimis  
33045 NIMIS

Ogjet: Consegne di modui dal XV censiment gjenerâl in lenghe taliane e no ancje te lenghe de minorance linguistiche

### DECLARAZION

Jo, sotsegnât Adriano Ceschia, nassût a Nimis (UD) ai 4.9.1948 e resident li in vie Manzoni 119

#### **o d e c l a r i**

daûr dal art. 3 de Convenzion suaze pe protezion des minorancis nazionâls (*Ogni persone che e apartegni a une minorance nazionâl e à dirit di sielzi in maniere libare di jessi tratât o di no jessi tratât tant che tâl e no à di vignûi nissun svantaç di cheste sielte o dal esercizi dai dirits che le compagnin*), di apartignî ae minorance linguistiche nazionâl furlane e di volê sei tratât in ocasion dal 15<sup>m</sup> censiment gjenerâl de popolazion tant che tâl.

#### **O osservi**

che te circostance dal stes censiment nol è stât doprât il stes tratament par dutis lis minorancis inguistichis de Republiche, tant che mi consideri discriminât par vie che no je stade doprade la mê lenghe de bande dal ISTAT ta modui che mi son stâts consegnâts, e o ai spietât di bant fin a vuê te sperance di viodi che e fos corete une discriminazion tâl, par podê procedi al adempiment che mi si domande.

Stant chest

#### **o d o m a n d i**

daûr dal art. 3 de leç costituzionâl 31.1.1963, nr. 1 (*Te Regjon si ricognòs paritât di dirits e di tratament a ducj i citadins, cualsisei che al sei il grup linguistic che a apartegnin, cu la garanzie di rispiet des carateristichis etnichis e culturâls di ognidun*), che mi si ricognossi la **tutele minime** individuade de Cort Costituzionâl cu lis sentencis nr. 28 dal 1982, nr. 62 dal 1992 e nr. 15 dal 1996 e definide te sentence nr. 62 dal 1992 cun chestis peraulis: “*Su la base dai principis costituzionâi e di dirit internazionâl cumò descrits, nol pues sei dubi che la tutele di une minorance linguistiche ricognossude si realiza ad in plen cul ûs de lenghe materne de bande di ognidun che al aparten a chê minorance, cuant che si ricognòs a chestis personis, tal teritori di insediament de minorance che a apartegnin, di no jessi obleadis a doprâ une lenghe diferente di chê materne tai rapuarts cu lis autoritâts publichis*”.

Su la base dai tescj citâts sore

#### **o d o m a n d i**

che mi sei puartât a domicili il cuistionari dal 15<sup>m</sup> censiment gjenerâl de popolazion **in lenghe furlane**, stant che la autoritât publiche e à oblic di indreçâsi a mi inte mê lenghe materne e stant che jo no scugni rispuindi ae autoritât publiche intune lenghe diferente di chê de mê lenghe materne.

Adriano Ceschia

*par talian*

Preg.mo dr. Enrico Giovannini  
Presidente dell' ISTAT  
Sede centrale, v. Cesare Balbo 16  
00184 ROMA

Preg.mo dr. Walter Tosolini  
Sindaco del Comune di Nimis  
Municipio di Nimis  
33045 Nimis

**OGGETTO:** Consegna moduli XV censimento generale formulati in lingua italiana e non anche nella lingua delle minoranza linguistica

## **DICHIARAZIONE**

Io, sottoscritto **Adriano Ceschia**, nato a Nimis il 4 settembre 1948 e ivi residente in via Manzoni 119,

### **dichiaro**

ai sensi dell'articolo 3 della Convenzione quadro per la protezione delle minoranze nazionali (*Ogni persona appartenente ad una minoranza nazionale ha il diritto di scegliere liberamente di essere trattata o di non essere trattata come tale e nessun svantaggio deve risultare da questa scelta o dall'esercizio dei diritti che ad essa sono legati*), di appartenere alla minoranza linguistica e nazionale friulana, riconosciuta dalla L 482/99 e di voler essere trattato nell'occasione del 15° censimento generale della popolazione come tale.

### **Osservo**

che nell'ambito dello stesso censimento non è stato riservato un uguale trattamento per tutte le minoranze linguistiche della Repubblica, per la qual cosa mi considero discriminato dal mancato uso della mia lingua da parte dell'ISTAT nei moduli che mi sono stati consegnati, ed invano ho atteso la data odierna nella speranza di vedere corretta tale discriminazione, per poter procedere all'adempimento che mi viene richiesto.

Pertanto

### **chiedo**

ai sensi dell'articolo 3 della legge costituzionale 31 gennaio 1963, n. 1 (*Nella Regione è riconosciuta parità di diritti e di trattamento a tutti i cittadini, qualunque sia il gruppo linguistico al quale appartengono, con la salvaguardia delle rispettive caratteristiche etniche e culturali*), che mi sia riconosciuta la **tutela minima** individuata dalla Corte Costituzionale con le sentenze n. 28 del 1982, n. 62 del 1992 e n. 15 del 1996 e definita nella sentenza n. 62 del 1992 con le seguenti parole: *Sulla base dei principi costituzionali e di diritto internazionale ora descritti, non vi può esser dubbio che la tutela di una minoranza linguistica riconosciuta si realizza pienamente, sotto il profilo dell'uso della lingua materna da parte di ciascun appartenente a tale minoranza, quando si consenta a queste persone, nell'ambito del territorio di insediamento della minoranza cui appartengono, di non essere costrette ad adoperare una lingua diversa da quella materna nei rapporti con le autorità pubbliche.*

In base ai testi sopra citati

### **chiedo**

che mi venga recapitato a domicilio il questionario del 15° censimento generale della popolazione in lingua friulana essendo tenuta la pubblica autorità a rivolgersi a me nella mia lingua materna e non essendo io tenuto a rispondere alla pubblica autorità in una lingua diversa dalla mia lingua materna.

Adriano Ceschia